

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZschein-Nummer

EK

Lieferwagen (Fahrgestell)

ISUZU

TLD.4 \*

CH 3427 01

Hersteller ISUZU MOTORS LTD., Tokyo (J)  
 Erkennungsmerkmale auf Hersteller-Plakette : " ISUZU "  
vor Fahrgestell-Nummer : " JBZTLD.4.. "  
 Herstellerplakette vorn, rechts im Passagierraum, über Gurtenverankerung oben  
 Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich am Längsträger, über vorderem Federauge  
 Motorkennzeichen "2B" rechts, vorn oben auf Zylinderkopf (vom Importeur eingeschlagen)  
 Hauptimporteur GENERAL MOTORS SUISSE SA, Salzhäusstrasse 21, 2501 Biel  
 Geprüftes Fahrzeug TLD54-0148726

Fahrgestell		Motor		
Anzahl Achsen	<u>2</u> Anzahl Räder <u>6</u>	Marke	<u>ISUZU</u> Typ <u>4BA1 (2B)</u>	
Lenkung	<u>mechanisch</u>	Bauart	<u>Reihe</u> Takte <u>4</u>	
Getriebe	<u>mechanisch</u>	Treibstoff	<u>D</u> Lage <u>vorn</u>	
Anzahl Gänge	<u>5</u> Achsantrieb <u>auf Hinterräder</u>	Kühlung	<u>Wasser</u> Anzahl Zylinder <u>4</u>	
Betriebsbremse	<u>hydraulisch, 2-Kreis, Innenbacken, auf alle Räder, mit Unterdruckhilfe</u>	Bohrung	<u>98</u> Hub <u>92</u>	
Hilfsbremse	<u>1. + 2.-Kreis der Betriebsbremse</u>	Hubraum	<u>2774</u> Steuer-PS <u>14,13</u>	
Feststellbremse	<u>mechanisch, Innenbacken, auf Kardanwelle</u>	Leistungs-kW	<u>55 DIN</u> bei U/min <u>4000</u>	
Dauerbremse	<u>---</u>	PS	<u>75</u>	
2-Kreis-Kontrolle	<u>Niveauekontrolle, Kontrolllampe kombiniert</u>	Lärm-Stdmm.	<u>78</u> dB/A bei U/min <u>3000</u> x)	
		Schalldämpfer	<u>1 Topf 550 x Ø 180 mm</u> +)	
		Abgasprüfung	<u>Bacharach = 4,0</u> x)	
		Entstörung	<u>---</u>	

Karosserie	<u>Frontlenkerkabine</u>		Gewichte	vorn	hinten	total	
Anzahl Türen	<u>2</u>	Geschw. Messer <u>km/h</u>	Leergewicht	<u>1130</u>	<u>660</u>	<u>1790</u>	§)
Sicherheitsgurten	<u>(A4(E) + B(E) od. Rückspiegel</u>	<u>2/ beidseitig</u>	Nutzlast	<u>je nach Aufbau</u>			
Diebstahlsicherung	<u>CH7-23ZB02+7-0101</u>	Zugvorrichtung <u>---</u>	Gesamtgewicht	<u>1650</u>	<u>2700</u>	<u>3500</u>	
Anzahl Plätze	<u>3</u> v <u>3</u>	M <u>---</u> h <u>---</u>	Fabrikgarantie	<u>1650</u>	<u>2700</u>	<u>3500</u>	
Masse §)	innen <u>---</u>	aussen <u>---</u>	Reifengrösse	<u>7.00-16 LT</u>	<u>7.00-16 LT</u>	<u>(Varianten</u> ++)	
Länge	<u>(4605) 5775</u>	Achsabstand <u>3305</u> , <u>(2465)</u>	Ply / bar	<u>8 / 4,2</u>	<u>8 / 3,9</u>	<u>vgl. Bemerkungen)</u>	
Breite	<u>1850</u>	Doppelachse v <u>---</u> h <u>---</u>	Tragkraft	<u>1732</u>	<u>2867</u>	<u>---</u>	
Höhe	<u>1980</u>	Spurweite v <u>1385</u> h <u>1425</u>	für V max	<u>120</u>	<u>120</u>	<u>---</u>	
Ueberhang	s <u>---</u>	Spurweite v <u>---</u> h <u>---</u>	Garantierte Anhängelast gebremst	<u>2000 kg</u>			
	v <u>1010</u>	h <u>---</u>	Garantierte Anhängelast ungebremst	<u>---</u>			
	h <u>(1130) 1460</u>	Spurkreis ø l <u>13600</u> r <u>13600</u>	Garantiertes Gesamtzuggewicht	<u>5500 kg</u>			
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile	<u>(10600) (10600)</u>		Geprüfte Anhängelast	<u>1900 kg</u>			
			Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	<u>115 km/h</u>			
			Höchstgeschwindigkeit gemessen	<u>---</u> km/h			

Masse in ( ) = Radstand 2465 mm Typ TLD44

§) Ausrüstung

Fernlichter CR (E) od. HCR (E)

Abblendlichter CR (E) od. HCR (E)

Standlichter I K I 3152 R/L

Schlusslichter R-S1 (E)

Bremslichter R-S1 (E)

Richtungsblinker v I K I 3152 R/L s §) h 2a (E)

Rückstrahler v s h I (E)

Markierlichter v s h

Zusätzliche Lichter \_\_\_\_\_

Kontroll-Nr.-Beleuchtung 1/ separat

Scheibenwischer 2/ Blatt mit Wasserschleifvorrichtung

Warnvorrichtungen BOSCH el - 20016  
oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lieferwagen

Marke und Typ I S U Z U T L D . 4 \*

Typenscheinnummer CH 3427 01

Karosserie je nach Aufbau

Platze total 3 vorn 3

Leergewicht 1t. Waagsch. Treibstoff D

Nutzlast j.n. Aufbau Steuer-PS 14,13

Gesamtgewicht 3500 Hubraum 2774

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- x) Angaben siehe Emissionskarte.
- \* ) Typenbezeichnung : TLD44 = Radstand 2465 mm.  
TLD54 = Radstand 3305 mm.
- + ) Zus. Lärmdämpfung : Visco-Lüfter  $\varnothing$  400 mm, 8-Blatt, vom Importeur montiert.
- ++ ) Reifenvarianten : 7.00 R 16 LT, 8 PR, V= 1732 kg (4,6) / H= 2867 kg (4,2), V-max. 120 km/h.
- §) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.  
Bei Fahrzeuglänge über 6 m sind geprüfte Seitenblinker vorn erforderlich.

Ort und Datum der Prüfung

Studen, 27.4.81. / Bern, 19.11.81 adm.

Eidg. Typenprüfstelle

Lieferwagen  
(Fahrgestell)

I S U Z U

T L D . 4

CH 3427 01

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 12.04.85 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

- Schalldämpfer : 1 Topf, 550 x  $\phi$  180 mm (Masse unverändert)
- Lärmdämpfung : - Absorptionsblende als Motorraumabschluss an der  
Kabinenrückwand;  
- Visco-Lüfter, 8-Blatt,  $\phi$  400 mm.
- Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte  
Standmessung : 78,0 dB/A bei 3000 U/min.
- Abgasprüfung : Bosch-SZ : siehe Emissionskarte  
Bacharach : 4,0

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  30) Lieferwagen Voiture de livraison	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrique  I S U Z U	<b>C</b> Typ Type  T L D . 4	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  3427 01
---	--	--	--

E M I S S I O N S K A R T E (E K)  
 F I C H E D E S E M I S S I O N S (F E)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boîte de vitesses	<b>G</b> Antriebsachse Essieu d'entraînement	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A          min <sup>-1</sup>	<b>R</b> Bemerkungen Remarques
4BA1	m5	5,86	80,0	78,0 3000	

(13.05.81)  
 (18.12.81)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motor  
Motortyp  
Type du moteur : 4BA 1

	0		min <sup>-1</sup>	P			0			min <sup>-1</sup>
Einspritzpumpe Pompe d'injection	k=	bei/a		k=	bei/a		b= 3,00	bei/a	3800	min <sup>-1</sup>
	k=	"	"	k=	"	"	b= 2,80	"	2800	"
	k=	"	"	k=	"	"	b= 2,70	"	1800	"
Einspritzpumpe Pompe d'injection	k=	bei/a	min <sup>-1</sup>	k=	bei/a	min <sup>-1</sup>	b=	bei/a		min <sup>-1</sup>
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"	"

BACHARACH = 4,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 27.04.81 / 19.11.81 adm.

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule	B Fabrikmarke Marque de fabrication	C Typ Modell Type Modèle	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No
30) Lieferwagen Voiture de livraison	I S U Z U	T L D . 4	3427 01

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min-1	R Bemerkungen Remarques
28	m5, MSB5S	5,86	79,0	78,0    3000	aa) bb)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 28

	0		min-1	P			0		min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ä		k=	bei/ä		b= 3,00	bei/ä	3800
	k=	"	"	k=	"	"	b= 2,80	"	2800
BOSCH	k=	"	"	k=	"	"	b= 2,70	"	1800
	BACHARACH = 4,0								

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 12.04.83

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation